

# Procédures opérationnelles et procédures d'urgences

Guide de références 2013

Nom du navire :

---

Propriétaire/Représentant  
autorisé/personne désignée :

---

Capitaine :

---

Membres d'équipage :

---

---

---

---

---

---

Les exercices d'urgence  
devraient être faits :

- Avant le début de chaque saison de pêche
- Au changement d'équipage
- À intervalles réguliers pour s'assurer que l'équipage est familier avec les procédures d'urgences (idéalement chaque mois)



# Table des matières

SÉCURITÉ DE LA PÊCHE.....	5
CONTACT POUR LA SÉCURITÉ DES NAVIRES DE PÊCHE.....	6
POLITIQUE DE SÉCURITÉ.....	7
RAVITAILLEMENT EN CARBURANT .....	8
VÉRIFICATIONS À EFFECTUER AVANT LE DÉPART .....	9
FAMILIARISATION POUR NOUVEAU MEMBRE D'ÉQUIPAGE .....	11
EST-CE QUE VOUS CONNAISSEZ LA PÉRIODE DE VALIDITÉ DE VOS ÉQUIPEMENTS DE SECOURS ? .....	12
LISTE DE VÉRIFICATION DE SÉCURITÉ.....	14
RÉCUPÉRATION D'UNE PERSONNE TOMBÉE À LA MER.....	16
INCENDIE .....	17
INTERVENTION EN CAS DE POLLUTION.....	19
ENVAHISSEMENT (Voie d'eau) .....	20
ABANDON DE NAVIRE .....	21
COMMENT FAIRE DES EXERCICES EFFICACES.....	22
COMMENT ENFILER UNE COMBINAISON D'IMMERSION .....	23
COMMENT REMISER UNE COMBINAISON D'IMMERSION .....	23
INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE.....	23
MISE À L'EAU DU RADEAU PNEUMATIQUE.....	24
PROCÉDURE DE REDRESSEMENT (si le radeau se gonfle à l'envers).....	24
MISE À L'EAU DU RADEAU RIGIDE « OVATEK ».....	25
INSTALLATION ET FONCTIONNEMENT D'UN DÉCLENCHEUR HYDROSTATIQUE.....	26
APPEL DE DÉTRESSE.....	27
SIGNAUX DE DÉTRESSE MARITIMES.....	28
EXERCICE MENSUEL D'URGENCE (EMBARCATION ET INCENDIE) .....	29
RÔLE D'APPEL.....	30
REGISTRE DE FORMATION, FAMILIARISATION ET EXERCICES.....	32



# SÉCURITÉ DE LA PÊCHE

## **Responsabilité du Propriétaire et du Capitaine selon la « Loi de la marine marchande du Canada » et du « Règlement sur le personnel maritime »**

À titre de propriétaire ou de capitaine, vous jouez un rôle crucial dans l'exploitation sécuritaire de votre navire de pêche. Lorsque vous vous engagez dans une exploitation de pêche commerciale, la loi vous tient **responsable de la sécurité** de toutes les personnes à bord.

**Le propriétaire et le capitaine du navire doivent :**

- **Établir des procédures** relatives à l'exploitation sécuritaire du navire **dans les conditions opérationnelles** et **dans les situations d'urgence**;
- Veiller à ce que **l'équipage reçoive la familiarisation et la formation** (à bord du navire) requise pour exécuter ses tâches avec compétence;
- S'assurer que **chaque membre d'équipage** :
  - D'une part, **se familiarise** avec ce qui suit :
    - Le matériel de travail et de navigation du navire
    - Les procédures d'exploitation du navire
    - Les tâches qui lui sont assignées
  - d'autre part, peut s'acquitter efficacement des tâches qui lui sont assignées lorsqu'il exerce des fonctions essentielles à la sécurité, ou à la prévention ou l'atténuation de la pollution
- Maintenir à jour **un registre simple de formation et de familiarisation**.

La formation donnée à bord du navire peut-être fait par le capitaine ou par un membre d'équipage qui connaît bien le navire.

# CONTACT POUR LA SÉCURITÉ DES NAVIRES DE PÊCHE

## Urgences environnementales 1-866-283-2333

**Radio Garde Côtière Canadienne VHF canal 16 ou \*16 sur votre cellulaire**

Commission de la santé et de la sécurité au travail du Québec CSST : 1 866-302-CSST(2778)  
[www.csst.qc.ca](http://www.csst.qc.ca)

Transports Canada, Sécurité et sûreté maritime, région du Québec, TCSSM : 1 888-649-6292 [www.tc.gc.ca](http://www.tc.gc.ca)

- CTC- Est-du-Québec, Rimouski : 1 800-427-4417, CTC-Gaspé : 418-368-2444, CTC îles de la Madeleine : 418 986-3785, CTC- Côte-Nord, Sept-Îles : 1 877-303-3435

Comité permanent sur la sécurité des bateaux de pêche du Québec : 1 800-427-4417  
[www.epaq.qc.ca/index.php/cpsbp](http://www.epaq.qc.ca/index.php/cpsbp)

Bureau de la sécurité des transports du Canada BST : 1 800-387-3557  
[www.bst-tsb.gc.ca](http://www.bst-tsb.gc.ca)

SÉCURITAS-BST (programme des rapports confidentiels sur la sécurité) 1 800-567-6865  
[securitas@bst-tsb.gc.ca](mailto:securitas@bst-tsb.gc.ca)

Pêche et océans Canada MPO, région du Québec 418 648-2239 [www.dfo-mpo.gc.ca](http://www.dfo-mpo.gc.ca)

Bureau d'accréditation des pêcheurs et aides pêcheurs du Québec (BAPAP) : 418 385-4000  
[www.bapap.qc.ca](http://www.bapap.qc.ca)

Conseil canadien des pêcheurs professionnels CCPP : 613 235-3474  
[www.ccph-ccpp.org](http://www.ccph-ccpp.org)

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# POLITIQUE DE SÉCURITÉ

## **Objectif**

La présente politique vise à aider les membres du personnel à bien remplir leurs rôles en vue de la sécurité et de l'efficacité et de la prévention de la pollution dans leur emploi sur le navire;

---

(Nom du navire)

## **Politique**

Les membres du personnel recevront des instructions sur la manière d'exécuter leurs tâches et ils suivront une formation de familiarisation avant leur premier voyage. Ils profiteront d'autres séances de discussion et de sensibilisation à la sécurité dans le cadre d'exercices d'entraînement organisés régulièrement. La formation sera fournie par le capitaine et consignée dans ce document à la page 32.

Le personnel agira avec professionnalisme et traitera les autres personnes avec respect.

Le navire et son équipement satisferont aux exigences réglementaires ou les dépasseront. Ce rendement sera maintenu par des vérifications périodiques prévues et par l'exécution des réparations nécessaires.

Les membres du personnel feront ce qui est nécessaire pour résoudre les problèmes qu'ils identifieront. S'ils ne peuvent résoudre un problème, ils en aviseront le capitaine immédiatement et cela successivement jusqu'à ce que le propriétaire en soit informé à son tour.

Le capitaine a la responsabilité de conduire le navire en sécurité. Seul le capitaine a la responsabilité de décider si le navire peut appareiller en sécurité.

Le propriétaire a la responsabilité ultime de garantir la navigabilité du navire.

Date et initiales de chaque membre d'équipage

Initiales :

Initiales :

Date:

Date :

---

Initiales :

Initiales :

Date:

Date:

---

Initiales :

Initiales :

Date:

Date:

---

## RAVITAILLEMENT EN CARBURANT

### But

- Limiter le plus possible les risques d'explosion et de pollution.

### Responsabilité

- Le capitaine a la responsabilité de s'assurer que cette procédure est appliquée.

### Procédure

Étape	Ravitaillement en carburant
1.	Vérifier si le matériel nécessaire pour lutter contre l'incendie est en place au poste de ravitaillement en carburant.
2.	Fermer toutes les écoutes et les ouvertures pour éviter que des vapeurs ne pénètrent dans la coque et la cale.
3.	Ne pas fumer.
4.	Fermer les dalots (sabord de décharge) et placer un sceau sous le tuyau d'aération et de trop-plein pour récupérer tout rejet de trop-plein. Préparer de l'absorbant ou de l'équipement de nettoyage des nappes d'hydrocarbures.
5.	Faire le plein de carburant, gardé la main serrée sur la manette en tout temps – sans utiliser un autre moyen de bloquer la manette dans cette position.
6.	Maintenir le bec de remplissage contre le goulot du réservoir en tout temps durant le remplissage pour éviter que des contacts ne causent des étincelles statiques.
7.	Surveiller attentivement la vitesse de remplissage pour éviter un déversement de trop-plein. Gardez une main près de l'orifice d'aération du réservoir pour percevoir l'air sortant. Quand le réservoir est presque plein, le débit de l'air sortant augmente de façon perceptible.
8.	Relever le tuyau de remplissage de manière à vider le reste de son contenu dans le réservoir.
9.	Nettoyer soigneusement les surfaces au moyen d'un chiffon absorbant pour enlever toute trace de carburant déversé.
10.	Disposer d'une manière correcte les chiffons absorbants, de la sciure ou d'autres articles qui ont servi pour nettoyer du carburant.



# VÉRIFICATIONS À EFFECTUER AVANT LE DÉPART

## But

- Effectuer des vérifications afin d'augmenter la sécurité du voyage.

## Responsabilité

- Le capitaine a la responsabilité de s'assurer que cette procédure est appliquée.

## Procédure

Étape	Vérifications à effectuer avant le départ
1.	Comparer les conditions météorologiques actuelles et les prévisions? Est-ce que les prévisions sont exactes? Est-ce que les conditions météorologiques prévues permettront d'arriver à destination sans risquer d'affronter le mauvais temps?
2.	Allumer les feux de navigation et visiter le navire pour vérifier les points suivants : <ul style="list-style-type: none"><li>• les radeaux de sauvetage, les gilets de sauvetage et les autres éléments de l'équipement de sauvetage sont en place;</li><li>• les feux de navigation fonctionnent bien;</li><li>• les pompes de cale fonctionnent bien;</li><li>• les liquides sont au bon niveau – huile, batterie, liquide de refroidissement;</li><li>• la trousse de secourisme, les outils et les pièces de rechange sont là où ils doivent être.</li></ul>
3.	Ouvrir la radio VHF et faire un essai d'émission pour vérifier son bon fonctionnement. (À bord des navires où un poste radio VHF est obligatoire, la veille radio doit commencer 15 minutes avant le départ et être maintenue jusqu'au mouillage/accostage). Le moment auquel la vérification a eu lieu doit être consigné dans le registre des communications radio.
4.	Confirmer que les cartes marines, avec toutes les corrections applicables indiquées, de la zone de navigation et le dispositif de signalisation sonore sont accessibles.
5.	Inspecter visuellement les radeaux de sauvetage et leurs attaches.
6.	Confirmer que l'indicateur de charge de la batterie montre une indication normale.
7.	Vérifier si les extincteurs et les autres éléments de l'équipement de lutte contre l'incendie sont en place.
8.	Vérifier si le compas et les autres éléments de l'équipement de navigation fonctionnent bien.

Étape	Vérifications à effectuer avant le départ
9.	Confirmer la présence de tous les membres d'équipage.
10.	Confirmer qu'il y a un nombre suffisant de gilets de sauvetage de la bonne taille pour toutes les personnes à bord, y compris les enfants.



# FAMILIARISATION POUR NOUVEAU MEMBRE D'ÉQUIPAGE

Montrer les dispositions du navire

Discuter de la sécurité du navire et de l'équipement de survie.

- **Habit de survie** : nécessité, l'emplacement, comment l'enfiler
- **Radeau de sauvetage** : nécessité, l'emplacement, la fonction, le déploiement, quoi ne pas faire
- **R.L.S.** : Nécessité, localisation, la fonction, le déploiement, quoi ne pas faire
- **VHF** : nécessité, l'emplacement, le fonctionnement, l'utilisation
- **G.P.S. et instrument de navigation** : fonction, comment trouver la position
- **Fusée de détresse** : le besoin, l'emplacement, la fonction, l'utilisation, ce qu'il ne faut pas faire
- **Extincteurs** : localisation, la fonction, l'utilisation, ce qu'il ne faut pas faire
- **Autres équipements** : les engins de récupération de personne à la mer, trousse de premiers soins,
- **Moteur principal** : marche / arrêt, sélection mécanisme de direction
- **Entrée d'eau** : Fermeture
- **Alarme**: l'emplacement, ce qu'ils veulent dire
- **Évacuation**: sortie d'urgence
- **Endroit dangereux** : trappes, treuils, machines, lignes, surfaces glissantes
- **Hypothermie** : La reconnaissance et le traitement
- **Drogue et alcool** : politique

Affectation en cas d'urgence (rôle d'appel) - fonctions spécifiques de chacun des membres d'équipage

- Abandon du navire (page 21)
- Incendie (page 17)
- Repêchage d'homme à la mer (page 16)
- Réduire les voies d'eau (page 20)
- Mise à l'eau d'un radeau de sauvetage (page 24)
- Comment enfiler les combinaisons d'immersion et les VFI portables (page 23)
- Appel de détresse (page 27)
- Utilisation de signaux de détresse visuels (page 28)

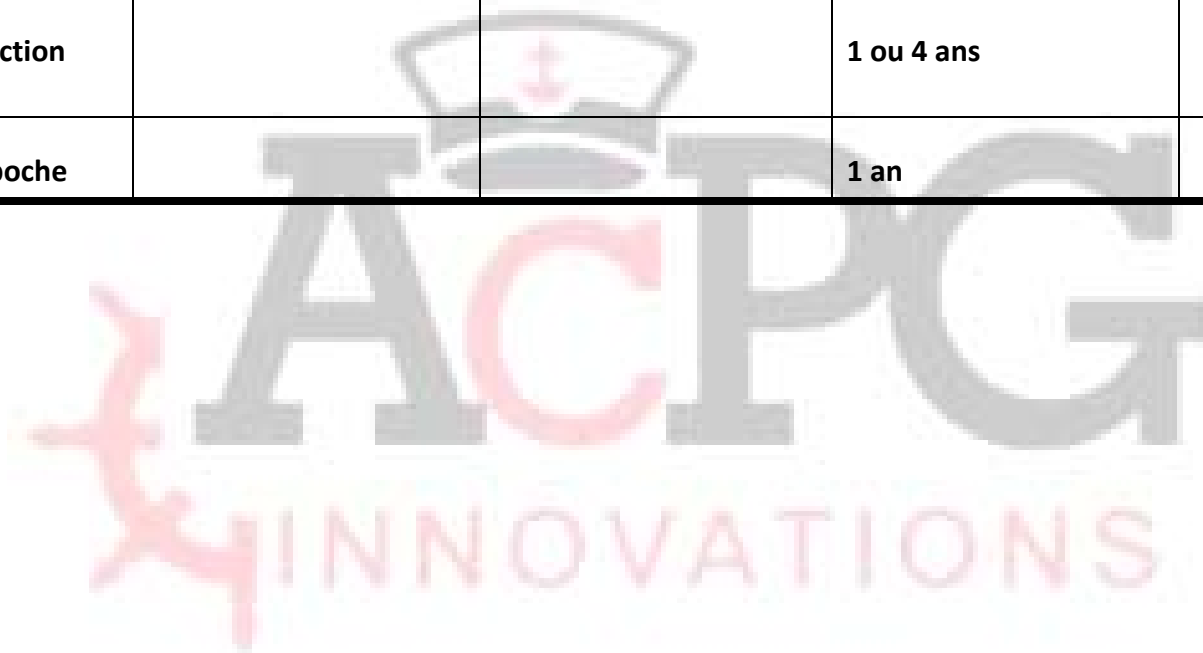
## EST-CE QUE VOUS CONNAISSEZ LA PÉRIODE DE VALIDITÉ DE VOS ÉQUIPEMENTS DE SECOURS ?

Inscrivez le modèle, la date d'inspection, de fabrication ou de mise en service, la validité et son échéance

### Équipement

Description	Modèle	Dernière inspection	Validité	Échéance
Radeau de sauvetage			1 an	
Déclencheur hydrostatique Radeau			2 et 4 ans	
Batterie radiobalise			5 ans	
Déclencheur hydrostatique radiobalise			2 ans	
Combinaison d'immersion			1 an	
Lumière combinaison d'immersion			4 ans	
Feux de détresse			4 ans	
Fusées de détresse			4 ans	
Lumière de bouée			1 et 4 ans	

Lampes de poche			1 an	
Extincteurs			1 an	
Extincteurs			1 an	
Extincteurs			1 an	
Système d'extinction fixe			1 ou 4 ans	
Pile lampes de poche			1 an	



## LISTE DE VÉRIFICATION DE SÉCURITÉ

Date d'inspection: \_\_\_\_\_

Équipement	Vérification journalière	Avant le début de chaque voyage	Chaque : _____ (Hrs moteurs)	Mensuel
<b>Machine principale et auxiliaire</b>	<input type="checkbox"/> Niveau des liquides <input type="checkbox"/> Fuite sur moteur <input type="checkbox"/> Fuite hydraulique <input type="checkbox"/> Pompe assèchement	<input type="checkbox"/> Presse étoupe <input type="checkbox"/> Courroie - Boyau hydraulique <input type="checkbox"/> Alarme moteur	<input type="checkbox"/> Change huile moteur <input type="checkbox"/> Changer filtre diesel <input type="checkbox"/> Changer filtre moteur	<input type="checkbox"/> Filtre entrée eau de mer <input type="checkbox"/> système électrique de secours <input type="checkbox"/> Fermeture d'urgence carburant
<b>Navigation &amp; Electronique</b>	<input type="checkbox"/> Lumière navigation, corne de brume	<input type="checkbox"/> Vérification VHF et Électronique <input type="checkbox"/> Gouvernail		<input type="checkbox"/> Vérification des batteries d'urgence <input type="checkbox"/> Vérification du voltage sur la radio
<b>Alarme</b>	<input type="checkbox"/> Vérification d'alarme-moteur <input type="checkbox"/> Vérification du niveau d'eau	<input type="checkbox"/> Vérification de tous les alarmes	<input type="checkbox"/> Vérification de l'alarme de niveau d'eau	
<b>Combat incendie</b>		<input type="checkbox"/> Inspection visuel des boyaux et extincteurs		<input type="checkbox"/> Inspection des extincteurs portatifs <input type="checkbox"/> Enlever renverser et brasser l'extincteur
<b>Sauvetage</b>		<input type="checkbox"/> Gilet de sauvetage <input type="checkbox"/> Bouée de sauvetage		
<b>Matériel sécurité</b>		<input type="checkbox"/> Ligne d'attache <input type="checkbox"/> Équipements et engins		<input type="checkbox"/> Ancre <input type="checkbox"/> Signaux de détresse <input type="checkbox"/> Trousse premiers soins

## INDIQUER OÙ SE TROUVE LE MATÉRIEL DE SAUVETAGE SUR VOTRE NAVIRE

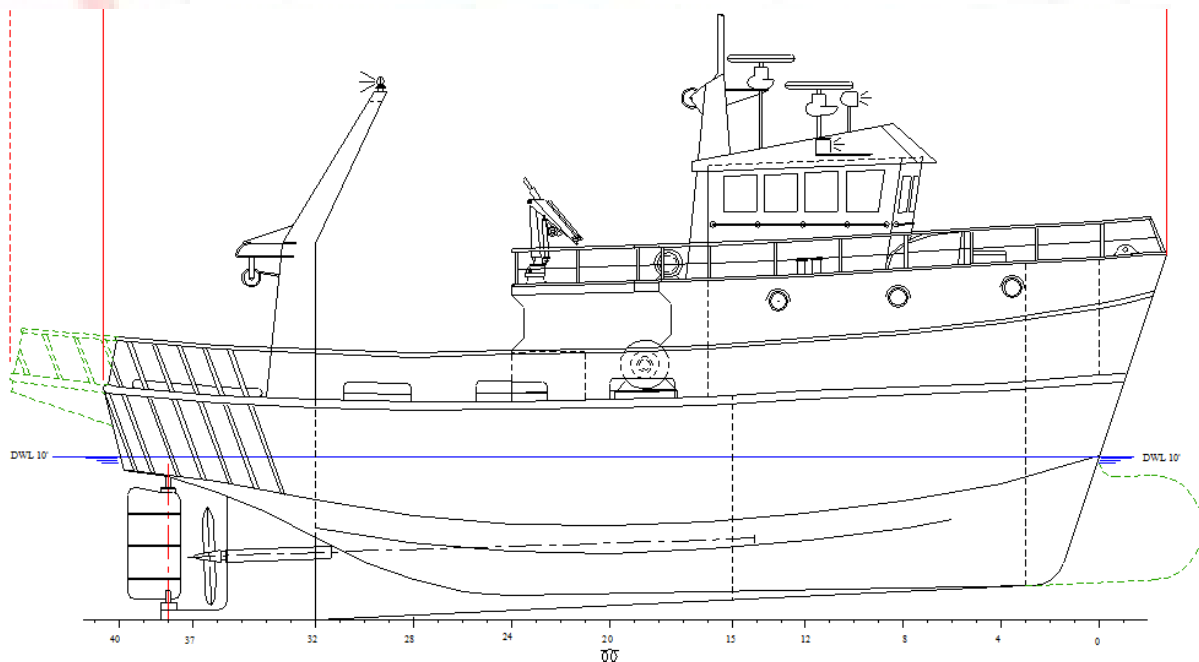
Il faut que tous les membres d'équipage et invité connaissent l'emplacement de l'équipement de sauvetage et rapporté les sur un croquis du navire.

1. Radeau
2. Déclencheur hydrostatique
3. Combinaison d'immersion
4. Gilets de sauvetage
5. Radiobalise
6. Feux de détresse
7. Fermetures d'urgence
8. Bouée avec filin
9. Bouée avec lumière
10. Trousse de premiers soins
11. Extincteurs
12. Échelle/moyen de récupération pour personne à la mer. (Élingue, filet, etc.)
- 13.

---

- 14.

---

# RÉCUPÉRATION D'UNE PERSONNE TOMBÉE À LA MER

## But

- Manœuvrer sans perdre de vue la personne tombée à la mer.
- Récupérer la personne avec sécurité et le plus rapidement possible.

## Responsabilité

- Observateur – Ne pas perdre de vue la personne tombée à la mer et lui prêter assistance.
- Capitaine – Approcher le navire de la personne avec sécurité et aussi rapidement que la situation le permet.

## Procédure

Étape	Personne tombée à la mer
1.	Les personnes qui ont observé la chute d'une personne à la mer crient d'une voix forte « UN HOMME À LA MER » en pointant dans la direction de cette personne.
2.	Les observateurs continuent de pointer dans la direction de la personne tombée à la mer jusqu'à ce que le navire se soit approché de cette personne. <i>Il est essentiel que les observateurs ne quittent pas des yeux la personne tombée à la mer et qu'ils continuent de pointer dans sa direction durant toute la manœuvre de récupération.</i>
3.	Lancer dans l'eau des objets qui sont sous la main et qui pourraient servir à aider la personne à flotter.
4.	Capitaine – Maintenir la poupe (et l'hélice) loin de la personne tombée à la mer en virant du côté de sa chute, et avancer dans la direction indiquée par les observateurs.
5.	Alerter les autres navires dans les environs pour qu'ils apportent leur aide et ne mettent pas en danger la personne tombée à la mer.
6.	Avancer lentement contre le vent avec la propulsion du moteur et ensuite très lentement en approchant de la personne tombée à la mer.
7.	Stopper le moteur (tirer sur le cordon de fermeture du moteur) lorsque la personne est agrippée.
8.	Si la houle est forte, utiliser le filin d'attrape ou une bouée de sauvetage pour récupérer la personne afin qu'elle ne soit pas heurtée par le navire.
9.	Embarquer la personne tombée à la mer.
10.	Remplir un formulaire de rapport d'incident.



# INCENDIE

## But

- Empêcher la propagation d'un incendie et l'éteindre tout en préparant un abandon de navire

## Responsabilité

- Capitaine – manœuvrer le navire, aviser les autorités et déterminer s'il faut abandonner le navire.
- Équipage – évaluer l'incendie, le confiner et lutter contre l'incendie tout en préparant l'abandon possible du navire.

## Procédure

Étape	Lutte contre l'incendie
1.	La personne qui détecte l'incendie crie « AU FEU + LIEU » (en indiquant le lieu). Les autres membres d'équipage non à la barre devraient saisir un extincteur d'incendie ou une manche à incendie et se rendre sur les lieux.
2.	Capitaine – Si le navire est dans un port : appelez le service d'incendie local (n° de téléphone). Si le navire fait route : il faut signaler la position du navire à la Garde côtière et leur décrire la situation à bord après qu'elle a été évaluée.
3.	Déterminer l'étendue de l'incendie, s'il nécessite un traitement spécial, p. ex. un incendie électrique, et décrire la situation au capitaine ou lui faire décrire la situation par une autre personne.
4.	Durant l'évaluation de l'incendie, d'autres membres d'équipage peuvent : <ul style="list-style-type: none"><li>• fermer les fenêtres et les orifices d'aération pour interrompre toute arrivée d'air;</li><li>• préparer les extincteurs, les tuyaux d'incendie, et la trousse de premiers soins; et</li><li>• préparer l'équipement de sauvetage en cas de nécessité d'abandonner le Navire.</li></ul>
5.	Si c'est un petit incendie que vous pouvez maîtriser sans que l'équipage ne soit coincé, alors éteignez l'incendie. N'ESSAYEZ PAS de maîtriser un incendie quand : <ul style="list-style-type: none"><li>• il produit beaucoup de fumée;</li><li>• il est à proximité de produits inflammables ou combustibles;</li><li>• il ne peut pas être combattu avec un seul extincteur;</li><li>• il pourrait vous empêcher de sortir du local.</li></ul>

Étape	Lutte contre l'incendie
<p><b>6.</b></p>	<p>Tenez-vous à au moins six pieds de l'incendie en tournant le dos à la SORTIE.</p> <p>Sachez utiliser un extincteur :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• tirez sur la goupille.</li> <li>• visez la BASE des flammes.</li> <li>• serrez la détente.</li> <li>• effectuez avec la lance un mouvement de balayage latéral.</li> </ul> <p>Projetez l'agent extincteur sur toute la surface de l'incendie en commençant par les flammes les plus proches et en avançant jusqu'à ce qu'il soit éteint.</p> <p>Si une manche à incendie est disponible, utilisez-la s'il ne s'agit pas d'un incendie électrique ou de graisse/huile en feu.</p>
<p><b>7.</b></p>	<p>Si l'incendie a été éteint, demandez à une personne d'en aviser le capitaine pendant que vous surveillez les lieux à l'affut d'une reprise de l'incendie.</p>
<p><b>8.</b></p>	<p>Si votre extincteur s'est vidé ou si l'incendie est trop gros, sortez et refermez la porte.</p> <p>Faites fonctionner le système fixe d'extinction d'incendie. (CO2 ou halon)</p>
<p><b>9.</b></p>	<p>Capitaine – Surveillez la situation en manœuvrant le navire de manière à empêcher le vent d'activer l'incendie. (placer l'incendie sous le vent)</p> <p>Déterminez si un risque de propagation d'incendie ou un risque d'explosion justifie l'abandon du navire.</p>
<p><b>10.</b></p>	<p>Il faut tenir la Garde côtière au courant de l'évolution de la situation.</p>
<p><b>11.</b></p>	<p>Il faut remplir un formulaire de rapport d'incident.</p>

## INTERVENTION EN CAS DE POLLUTION

### But

- Limiter le plus possible le volume de polluant déversé, empêcher le polluant de tomber dans l'eau ou, sinon, le confiner dans l'eau pour l'empêcher de s'étendre.

### Responsabilité

- Observateurs – Réagir de manière à limiter le volume de polluant déversé et faire le nettoyage.
- Capitaine
  - Alerter les autorités pour obtenir de l'aide et du matériel spécialisé si c'est nécessaire.
  - Adresser des rapports de pollution à la Sécurité maritime de Transports Canada (SMTC).

### Procédure

Étape	Intervention en cas de pollution
1.	Intervenir immédiatement lorsqu'un déversement de polluant a lieu et isoler le débordement pour mettre fin au déversement.
2.	Aviser le capitaine.
3.	Utiliser le matériel disponible – matériel servant à confiner le polluant déversé et à l'empêcher de tomber dans l'eau.
4.	Assurer la liaison avec les autorités compétentes et fournir de l'aide au navire d'intervention d'urgence.
5.	Signaler l'incident à la Sécurité maritime de Transports Canada (inscrire le numéro du centre des Services de communications et de trafic maritimes – SCTM – le plus proche).
6.	Aviser la société.

## ENVAHISSEMENT (Voie d'eau)

### But

- Déterminer le risque pour le navire et prendre les mesures nécessaires.

### Responsabilité

- Le capitaine et/ou le(s) membre(s) de l'équipage désigné(s)

### Procédure

Étape	Entrée d'eau
1.	Crier « L'EAU ENTRE DANS [le lieu] ».
2.	Démarrer les pompes le plus rapidement possible.
3.	Trouver l'ouverture par où l'eau entre.
4.	S'il y a un risque pour le navire, décrire la situation et la position du navire à la Garde côtière et aux navires environnants.
5.	Prendre des moyens pour réduire ou arrêter complètement l'entrée d'eau. Songer à faire un échouage s'il n'y a pas moyen de maîtriser l'envahissement.
6.	Si le navire risque de perdre sa stabilité, préparer l'abandon du navire.
7.	Tenir la Garde côtière au courant de la situation.
8.	Remplir un formulaire de rapport d'incident

# ABANDON DU NAVIRE

## But

- Préparer une évacuation de navire et, quand c'est nécessaire, savoir évacuer le navire d'une façon ordonnée.

## Responsabilité

- Le capitaine a la responsabilité de vérifier si cette procédure est exécutée.

## Procédure

Étape	Abandon de navire
1.	Aviser l'équipage de se préparer à abandonner le navire.
2.	Aviser La Garde côtière que vous vous préparez à abandonner le navire.
3.	L'équipage doit se rassembler sur le pont principal, habillé chaudement, et revêtir les gilets de sauvetage ou les habits de survie.
4.	L'équipage vérifie si toutes les personnes à bord sont présentes à la timonerie.
5.	L'équipage prépare les embarcations de sauvetage à mettre à l'eau et il s'assure qu'une trousse médicale, des couvertures, de la nourriture, et la radiobalise de localisation de sinistre (RLS) sont prêtes à être placées à bord de l'embarcation de sauvetage.
6.	Il faut revoir avec l'équipage comment l'évacuation sera effectuée.
7.	Il faut revoir les symptômes du choc thermique et la façon de se protéger contre le choc thermique.
8.	Si la situation se détériore, il faut donner l'instruction d'abandonner le navire.
9.	Les radeaux de sauvetage doivent être lancés à l'eau et gonflés; leur filin d'attrape doit être attaché au navire.
10.	Il faut que chaque embarcation de sauvetage soit retenue près du navire par un filin tant que cela peut être fait en sécurité.
11.	Il faut détacher les embarcations de sauvetage si le navire semble vouloir s'enfoncer ou chavirer ou si le fait de demeurer près du navire présente d'autres dangers et déployer l'ancre flottante

## COMMENT FAIRE DES EXERCICES EFFICACES

### 1. Comprenez ce que vous désirez des résultats des exercices

L'équipage sera formé, prêt et capable de réagir efficacement à une urgence

### 2. Sachez ce que vous voulez communiquer

Des techniques et des exercices qui couvrent une variété de scénarios et qui valorise le travail d'équipe

### 3. Être convaincu que les exercices améliorent la sécurité de tout l'équipage

Échangez de véritables histoires et expériences qui soulignent cette conviction

### 4. Faire l'inventaire des ressources disponibles

Documentez la quantité, qualité et emplacement de l'équipement de sauvetage

### 5. Discuter avec l'équipage des différents types d'exercices et de leur rôle dans une situation d'urgence

Documentez ces discussions sur votre rôle d'appel

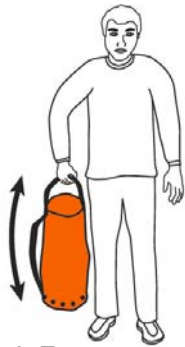
### 6. Soyez un bon exemple, écouter aussi bien que parler

Expliquez, faites le cheminement, instruisez et corrigez

Recevez les commentaires de l'équipage

Féliciter les bonnes performances et discuter positivement des erreurs, commenter et discuter des scénarios alternatifs pour les prochains exercices

## COMMENT ENFILER UNE COMBINAISON D'IMMERSION



1. Tournez sac de transport à l'envers. Tenez la poignée sur le fond du sac. Donner un coup vers le bas pour faire sortir la combinaison.



2. Enfilez la combinaison comme vous le feriez pour tout genre de combinaison. Attachez les courroies de cheville. Ramenez le capuchon sur la tête.

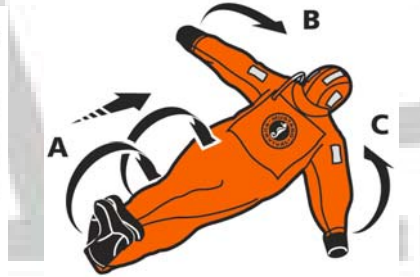


3. Le capuchon en place, penchez la tête vers l'arrière. Remontez la fermeture à glissière

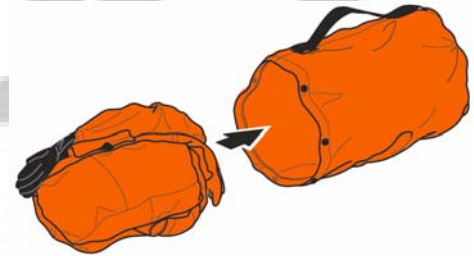
## COMMENT REMISER UNE COMBINAISON D'IMMERSION



1. Déposez la combinaison sur une surface plate. Baissez la fermeture à glissière avant.



2. À partir des pieds, remontez les jambes en roulant jusqu'à la taille. Croisez les manches sur la poitrine et roulez toute la combinaison.



3. Insérez la combinaison roulée dans le sac.

## INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

1. Rincez à l'eau douce après chaque usage.
2. Laissez égoutter et séchez avant de réemballer.
3. Lubrifiez la fermeture à glissière au moyen d'un bâton de cire.
4. Réemballez en laissant la fermeture à glissière en position ouverte.

## MISE À L'EAU DU RADEAU PNEUMATIQUE

- Garder en tête que son lieu d'entreposage n'est peut-être pas le meilleur endroit de mise à l'eau. Identifier un endroit où le radeau est facilement accessible et ne sera pas emmêlé dans le gréement (le pont de travail est un bon endroit pour embarquer).
- Lancer le radeau sous le vent, à l'abri du navire
- Suite au lancement, tirez la bosse jusqu'au gonflement du radeau ( il pourrait y avoir autant que 100 pieds ou 30 m de ligne de bosse).
- Attendre que le radeau incluant la tente soit complètement gonflé avant l'embarquement. Un embarquement précipité pourrait nuire au gonflement. Si pour quelque raison vous devez couper la bosse, un couteau de sûreté est prévu à cette fin à l'entrée du radeau.
- Activez la radiobalise et l'attachez à l'extérieur du radeau
- S'assurer que tous les membres d'équipage sont à bord du radeau
- Les premiers survivants à entrer dans le radeau doivent aider les autres à monter.



## PROCÉDURE DE REDRESSEMENT (si le radeau se gonfle à l'envers).





## MISE À L'EAU DU RADEAU RIGIDE « OVATEK »



- S'assurer qu'il n'y a personne en dessous et que le **câble d'attache soit relié à un point fixe** du navire pour ne pas que l'embarcation de sauvetage soit emporté par le vent.
- Lancer le radeau rigide à la mer. **Personne ne doit se trouver à bord** pour le lancement à la mer à cause des risques de blessure.
- Les pêcheurs en détresse **doivent sauter à la mer** et se hisser dans le radeau ou apporter celui-ci le long du navire en détresse et se hisser directement dans l'embarcation de sauvetage.
- Les pêcheurs doivent **embarquer tête première** et s'installer de **chaque côté du radeau en alternance** pour garder la stabilité.
- Une fois que tous les pêcheurs en détresse sont à bord s'éloigner du navire en détresse et **couper la ligne d'amarrage** avec le couteau situé sur le bord de l'écouille à l'avant.
- Mettre l'ancre flottante à la mer pour garder l'avant de l'embarcation face à la vague et **réduire la dérive** causée par le vent.



## INSTALLATION ET FONCTIONNEMENT D'UN DÉCLENCHEUR HYDROSTATIQUE

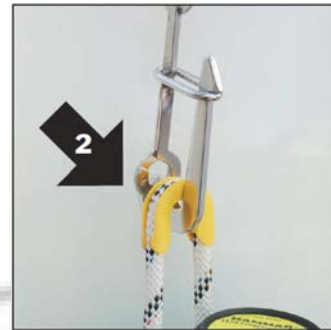


### INSTRUCTIONS DE MARQUAGE

Les marquages doivent être effectués que par un distributeur.  
La date d'expiration est de **deux ans à compter du mois d'installation.**



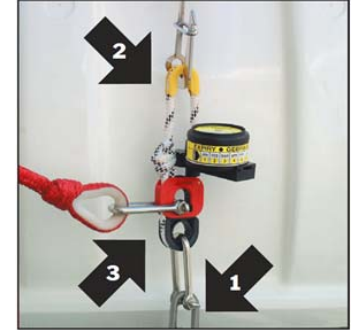
**1. Fixer le déclencheur** avec une manille à un point fixe du pont ou sur le berceau du radeau.



**2. Attacher la sangle d'attache** du radeau à la cosse supérieure jaune et fixer le radeau.

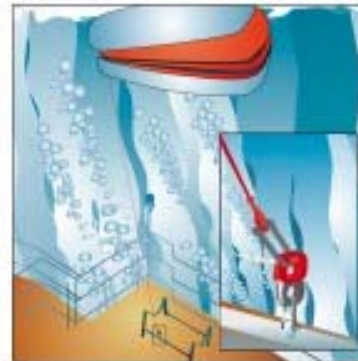
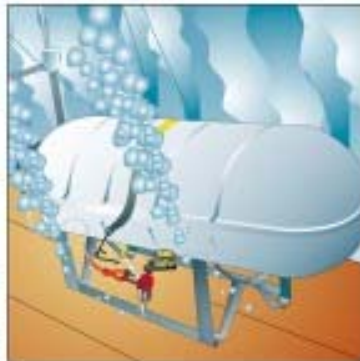
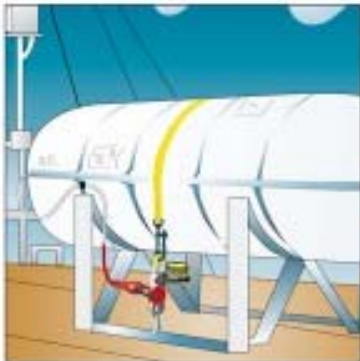


**3. Relier la ligne de déclenchement** du radeau à l'anneau cassant rouge.



Le déclencheur doit être **correctement marqué** pour être approuvé. Il doit être **changé après 2 années** de service. Le système doit être **installé dans le bon sens** pour fonctionner.

En cas de naufrage, à **une profondeur maximale de 4 m**, la pression de l'eau active une lame tranchante, qui coupe la ligne d'amarrage et libère le radeau. **L'anneau cassant rouge se rompt** et le radeau est alors libéré et les survivants peuvent embarquer.



# APPEL DE DÉTRESSE



Transport Canada Transport Canada

## PROCÉDURES DE SÉCURITÉ ET DE DÉTRESSE RADIOTÉLÉPHONIQUES

À AFFICHER À CÔTÉ DU RADIOTÉLÉPHONE

Nom du navire .....

Numéro ISMM .....

### AVANT DE PARTIR

- » Avez-vous laissé un plan de navigation à une personne responsable à terre?
- » Avez-vous tenu compte pour votre voyage des prévisions météorologiques, des dangers de la navigation et du carburant dont vous avez besoin?
- » Avez-vous vérifié si votre équipement radio fonctionne correctement?
- » Avez-vous chargé et vérifié les batteries qui alimentent l'équipement radio utilisé pour les communications d'urgence?
- » Si vous êtes équipé d'un appareil VHF-ASN (appel sélectif numérique), avez-vous un numéro ISMM\* valide et avez-vous branché votre radio sur votre GPS?
- » Si vous êtes équipé d'une RLS, l'avez-vous enregistrée\* dans le Système canadien d'enregistrement de balises?
- » Avez-vous des signaux de détresse visuels appropriés à bord? (fusées éclairantes, signal lumineux, etc.)

### AVERTISSEMENT RAPIDE - SAR

Transport Canada recommande fortement de signaler immédiatement toute situation susceptible de présenter un danger pour la vie des personnes. On ne rattrape jamais le temps perdu dans les premiers stades d'un incident de détresse potentiel et ces minutes précieuses peuvent faire toute la différence. Voir l'exemple de Message d'URGENCE (PAN PAN).

### PROCÉDURE DE TRANSMISSION DES MESSAGES DE DÉTRESSE

À utiliser seulement en cas de **danger grave et imminent** si une **AIDE IMMÉDIATE est nécessaire.**

1. Transmettre une alerte de détresse ASN
2. Émettre le message de détresse sur le C16 - VHF
3. Activer la RLS

#### 1. Transmettre un signal d'alarme ASN

Vous assurer que la radio est allumée  
Appuyer sur le bouton rouge de « détresse » pendant 5 secondes.

#### 2. Envoyer le message de détresse sur le C16 - VHF

Passer au C16 - VHF et émettre l'appel et le message de détresse.

### MAYDAY MAYDAY MAYDAY

ICI \_\_\_\_\_ (Nom du navire répété 3 fois)

MAYDAY suivi du nom du navire et du numéro ISMM

POSITION \_\_\_\_\_

NATURE DE LA DÉTRESSE \_\_\_\_\_

AIDE REQUISE \_\_\_\_\_

NOMBRE DE PERSONNES À BORD \_\_\_\_\_

Si vous vous trouvez en dehors de la couverture VHF, transmette le message de détresse sur la fréquence **2182 kHz** ou utiliser un autre moyen de communication approprié.

#### 3. Activer la RLS

Activez la RLS (ou RLP) en suivant les instructions qui se trouvent sur le boîtier de la balise. Prenez la RLS avec vous dans l'embarcation de sauvetage. Maintenez la RLS en position verticale avec l'antenne vers le haut.

### Signaux de détresse, d'urgence et de sécurité

**MAYDAY** Indique qu'un moyen de transport ou une personne se trouve sous la menace d'un danger grave et imminent et demande une aide immédiate.

**MAYDAY RELAY** Indique que la station appelante relaie un message de détresse pour le compte d'un moyen de transport ou d'une personne se trouvant sous la menace d'un danger grave et imminent.

**PAN PAN** Indique que la station appelante à un message très urgent à transmettre relatif à la sécurité d'une unité mobile ou d'une personne.

**SÉCURITÉ** Indique que la station appelante à un message important relatif à la sécurité de la navigation ou un avis météorologique important à transmettre.

### Annulation d'une fausse alerte détresse sur VHF-ASN

Émettre sur C16 - VHF :

À toutes les stations, À toutes les stations, À toutes les stations, Ici \_\_\_\_\_ (nom du navire) Numéro ISMM \_\_\_\_\_, position \_\_\_\_\_ Nord, \_\_\_\_\_ Ouest, Annuler mon appel de détresse du (date et heure). Ici \_\_\_\_\_ (nom du navire) Numéro ISMM \_\_\_\_\_ Terminé.

### Code d'épellation

A	Alfa	I	India	Q	Quebec	Y	Yankee
B	Bravo	J	Juliet	R	Romeo	Z	Zulu
C	Charlie	K	Kilo	S	Sierra		
D	Delta	L	Lima	T	Tango		
E	Echo	M	Mike	U	Uniform		
F	Foxtrot	N	November	V	Victor		
G	Golf	O	Oscar	W	Whiskey		
H	Hotel	P	Papa	X	X-Ray		

### EXEMPLE DE MESSAGE DE DÉTRESSE (MAYDAY)

Appuyer sur le bouton de détresse, puis prononcer le message de détresse « MAYDAY, MAYDAY, MAYDAY, Ici (NOM DU NAVIRE RÉPÉTÉ 3 FOIS) MAYDAY, NOM DU NAVIRE, NUMÉRO ISMM 316999999, position 49° 04.6' Nord 123° 18.8' Ouest. Le navire prend l'eau et menace de chavirer, J'ai besoin d'une aide immédiate, 4 personnes à bord, Nous montons dans l'embarcation de sauvetage, Terminé. »

### EXEMPLE DE MESSAGE D'URGENCE (PAN PAN)

« PAN PAN, PAN PAN, PAN PAN, Radio Garde côtière St. John's, Radio Garde côtière St. John's, Radio Garde côtière St. John's, Ici (NOM DU NAVIRE RÉPÉTÉ 3 FOIS). NUMÉRO ISMM 316999999, 5 milles à l'est du Cap Bonavista, 5 personnes à bord, Le navire a pris l'eau dans le coqueron arrière, nous essayons de pomper l'excédent, Terminé ».



# SIGNAUX DE DÉTRESSE MARITIMES

## Radio

Radiotéléphonie  
Signal : Mayday  
Indiquez nom et position du navire  
Fréquence :  
156,8 Mhz-  
Canal 16  
2 182 Khz  
VHF-ASN

406 MHz  
d'alarme  
Radiobalise de localisation des sinistres

## Pavillons de code

N  
sur  
C



## Toile de détresse



## Boule

au-dessous ou en-dessous d'un carré



## Signaux sonores

Son continu d'une corne de brume,



## Feux

Type A :  
Fusée à parachute



Type B :  
Fusée à étoiles multiples



Type C :  
Feu à main



Type D :  
Feu flottant ou à main produisant une fumée orange



## Lampe de poche



## Signaux des bras

Évitez d'utiliser ce signal près d'un hélicoptère (autre signification)



## Flammes sur le navire

(telles qu'on peut



## EXERCICE MENSUEL D'URGENCE (EMBARCATION ET INCENDIE)

TOUT LE PERSONNEL À BORD DOIT RECEVOIR UN RAPPEL DE SÉCURITÉ QUI COMPREND LE CONTENU MENTIONNÉ DANS LES POINTS SUIVANTS ET UNE RÉVISION DU MANUEL D'INSTRUCTION DE SÉCURITÉ DU NAVIRE.

Exercices effectués	Date	Date	Date	Date	Date	Date	Date	Date
1. Abandon du navire (page 21)								
2. Combat d'incendie dans différents locaux (Page 17)								
3. Personne à la mer (Page 16)								
4. Réduire les effets d'une voie d'eau (Page 20)								
5. Lancement d'une embarcation de sauvetage (Page 24)								
6. Revêtir les habits de survie et gilet de sauvetage (Page 23)								
7. Appel de détresse (Page 27)								
8. Pratique d'alarme générale (Page 30)								
9. Tester la balise R.L.S.								

# RÔLE D'APPEL

NAVIRE :

ALARME GÉNÉRALE : Plus de 6 coups brefs de sirène suivie d'un coup prolongé

	<u>HOMME À LA MER</u> (page 16)	<u>FEU À BORD</u> (page 17)	<u>VOIE D'EAU</u> (page 20)	<u>APPEL DE DÉTRESSE</u> (page 26)	<u>ABANDON</u> (page 21)
POSITION/ NOM	Tâche	Tâche	Tâche	Tâche	Tâche
<u>CAPITAINE</u>					
<u>MÉCANICIEN</u>					
<u>HOMME DE PONT</u>					
<u>CUISINIER</u>					

POSITION/ NOM	Tâche	Tâche	Tâche	Tâche	Tâche



## REGISTRE DE FORMATION, FAMILIARISATION ET EXERCICES

Maintenant que vous avez déterminé les procédures d'urgences spécifiques à votre navire il faut en tenir un registre.

Inscrivez la date, la liste des noms des membres de l'équipage qui ont participé et **cochez les exercices qui ont été effectués**.

Date	Nom du membre d'équipage	Familiarisation (page 11)	Personne à la mer (page 16)	Incendie (page 17)	Avaries (page 20)	Abandon (page 21)	Appel de détresse (page 27)